



English for Mediation in Academic Matters

Кредити та кількість годин: денна форма 13 ECTS, 390 годин: 108 практичних, 2 консультацій, 280 самостійна робота; екзамен.

заочна форма 13 ECTS, 390 годин: 20 практичних, 370 самостійна робота; екзамен.

I. Опис навчальної дисципліни

Курс «English for Mediation in Academic Matters» створено для студентів-магістрантів для ознайомлення з особливостями функціонування наукового стилю у сучасній англійській мові для академічних цілей. В основу програми покладено принцип практичного оволодіння іноземною мовою, та розвиток навичок критичного мислення, що обумовило комунікативну орієнтованість курсу.

II. Мета та завдання навчальної дисципліни

Розвивати у студентів-магістрантів навички повного розуміння та критичного аналізу автентичних наукових текстів, а також системного аналізу, обговорення та особливостей нотування лекцій.

Завдання дисципліни: Студенти повинні вміти:

- розрізняти та знати головні риси різних жанрів академічних текстів;
- визначати цільову аудиторію, мету, завдання, головні аргументи академічних текстів;
- критично аналізувати тексти наукової тематики з додаткових джерел;
- розрізняти суб'єктивне та об'єктивне оцінювання змісту тексту;
- робити опис та критичний аналіз даних, представлених у різних видах наочних матеріалів: таблиць, діаграм, графіків тощо;
- аналізувати використані джерела;
- розрізняти різні види цитувань та коментарів в академічному тексті;
- правильно робити посилання у тексті наукової роботи з метою уникнення плагіату;
- прослідкувати та аналізувати особливості функціонування граматичних феноменів, різних структур на рівні noun phrase structures with multiple postmodifiers including relative clauses, comparing and evaluating: using adjectives, nouns, and verbs, на основі автентичних академічних текстів для читання, опублікованих Oxford University Press;
- аналізувати та презентувати результати власного наукового доробку, тренувати навички ефективної poster презентації у групі;
- розрізняти сучасні лекційні академічні лексичні структури, сталі академічні вислови, словосполучення, а також вдосконалювати навички нотування;
- вдосконалювати лексичні навички через виконання спеціальних вправ (gap-filling, word-matching, identifying synonyms, matching sentence fragments, and word-completion).
- ставити запитання, оцінювати, дискутувати, сприймати та продукувати академічний дискурс, що передбачає використання спеціальних граматичних та лексичних структур;
- удосконалити навички тематично-обумовленого спілкування, що передбачає розвиток усіх базових мовленнєвих навичок та вмінь у: Speaking, Listening, Reading, Writing, Vocabulary (English in Use).

Завдання навчальної дисципліни формують перелік загальних та фахових компетентностей спеціальності, визначених освітньою програмою підготовки:

Загальні компетентності:

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами – англійською та другою іноземною (німецька/французька) мовами в усній та письмовій формі на рівні C1, та B2 відповідно.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Фахові компетентності:

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

III. Результати навчання

За результатами навчання студенти зможуть продемонструвати сформовані:

Мовні навички:

Use of English (Використання мовних структур):

Vocabulary:

1. to know and use correctly: words and phrases expressing perspective; using different word forms to express perspective, choosing prepositions in noun phrases, identify adjective/verb + preposition combination, understand how synonyms alter meaning, use antonyms to avoid negation, recognize verb + verb patterns, collocations in a text, identify academic and discipline-specific collocations.

2. Being specific: specifying exact details about data; research project: choosing a topic; know word formation: prefixes, compound words; research project: establishing a working title; understand and use idioms in academic writing; research project: making an outline plan; know sensitive language: connotation; research project: writing a first draft; know single and multiple suffixes; research project: making a clear argument, finalizing the work.

Writing:

1. To know and demonstrate skills of personalizing the writing process: planning, reparation, and working with ideas; analyzing, planning and writing a coherent essay introduction; to use Noun phrases, expressing information concisely using noun phrases; presenting an argument and incorporating citation; analyzing, writing and evaluating a conclusion; hedging: modal verbs, tentative verbs and adverbs; understanding the use of citations and avoiding plagiarism; varying reporting structures and citing accurately from sources; identifying and recording references in writing; preparing, writing and evaluating summaries; incorporating summaries into a literature review; planning, preparing and making an academic poster presentation;

2. To know and be able to demonstrate skills of interpreting data in visual form and writing a commentary; decoding and constructing complex noun phrases, using multiple postmodifiers; expressing cause and effect relationships coherently; recognizing, responding to and expressing evaluation; evaluation: use of tentative language; defining problems, proposing and evaluating solutions; analyzing types of process and identifying evaluation; writing a description of a process based on notes from reading and research; chronology language: expressing events in time using verbs, nouns, and adverbials; developing a personal proofreading checklist; analyzing and evaluating a peer research presentation.

Мовленнєві навички:

Reading (Читання):

1. to know and be able to analyze extracts from authentic academic texts, establish its main features, predict the content of a text, identify genre, audience, purpose and perspective in texts, understand an argument and a writer's stance, describe and summarize aims, identify the features and structure of abstracts, evaluate objectivity in texts, identify cohesive words to confirm themes, identify arguments and supporting evidence from sources, recognize different types of citation and comment, understand the structure and objectivity of a report, use the structure of a report to predict and find information, identify assumptions and ask critical questions about a text identifying perspectives, writer's stance;

2. to be able to navigate expository texts: evaluating objectivity, data sources, establishing reading purpose; comparing perspective and stance across texts; identifying cause, effect, and association in complex texts; recognizing confident and tentative connections; evaluating types of source, recognizing narrative in source texts, identifying writing style, levels of formality and marked language; identifying problems, solutions, and evaluation in different texts, working out meaning in complex sentences; understanding case studies, using generic language to express relationships, taking detailed notes to use for writing, cohesion: expressing relations using generic language; independent reading: establishing reading purpose, employing appropriate reading techniques, reporting on reading in spoken and written form.

Listening (Слухання):

1. to know and make use of the introduction and navigational language to understand a lecture; evaluate different note-taking techniques, listen critically and evaluate an argument, establish key words and themes from introduction, identifying and explain key components in a poster, listen to the question and answer stage of a poster presentation, make notes on a chronological sequence, recognize citations and references in lectures, understand the main points of a lecture, summarize a key concept from a lecture, combine and compare information from two lectures.

2. To be able to understand visual data in a presentation, distinguishing between evidence and evaluation, develop techniques for dealing with different lecture styles; use lecture notes and slides effectively, visuals to understand and explain key concepts; take notes on multiple related processes; reading a pre-lecture handout to prepare for a lecture; listen for facts, association and evaluation; read a conference presentation abstract to predict content, recognize known and new information, evaluate the summary of a presentation; match note-taking technique to purpose of listening, use lecture notes to prepare for a presentation.

Speaking (Говоріння):

Spoken Interaction (Усна взаємодія):

1. can express him/herself preparing for a discussion individually and collaboratively, contribute to a discussion: developing, presenting and supporting an argument, use introducing, interrupting and turn-taking strategies, summarize ideas from written sources, plan, research and give a poster presentation, prepare critical questions, plan and conduct a team research, prepare and give a group presentation, read and prepare logical argument for seminars, ask questions about contribution, conduct a seminar discussion, ask critical questions.

1. can demonstrate skills of planning, researching and rehearsing a short visual presentation, signposting: referencing to visual data; gathering evidence for a seminar discussion, defending an argument using justifying and evaluation language; preparing an oral summary and evaluation of a text, participating in a seminar discussion and incorporating examples; pre- to post-presentation planning, working towards script independence, giving and evaluating a presentation; planning a research presentation- understanding the task, considering audience, preparing and giving a research presentation, evaluating peers' presentations.

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами (першою - англійською на рівні C1 та другою - німецькою/французькою на рівні B2 згідно Загальноєвропейської рамки мовних рівнів) для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях мовного посередництва у професійному й науковому спілкуванні; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні та комунікаційні, для успішного й ефективного здійснення мовної медіації, педагогічної діяльності та забезпечення якості дослідження з германської філології.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціальні, особистісні та професійно-значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі (колеги, адміністрація), іншими учасниками навчального процесу – студентами/слухачами та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної власної комунікації.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

IV. Програма навчальної дисципліни (структура дисципліни)

№	Тема дисципліни
1	Orientation session Unit 1. Behaviour <i>Reading:</i> Navigating academic texts. Genre, audience, purpose, main perspectives. Text structure. <i>Speaking:</i> preparing for a discussion individually and collaboratively
2	Unit 2. Sustainability. Discursive texts. <i>Reading:</i> Argumentative texts. Understanding an argument and a writer's stance. <i>Speaking:</i> Contributing to a discussion. Interaction: interrupting and linking.
3	Unit 3. Creativity. Summarizing texts. <i>Reading:</i> Journal articles. Identifying the features and structure of abstracts; using abstracts for research. <i>Speaking:</i> Reading in preparation for a seminar discussion.
4	Unit 4. Information. Comparing, contrasting, evaluating. <i>Reading:</i> Textbooks. Evaluating objectivity in texts. <i>Speaking:</i> Planning, researching, and giving a poster presentation. Asking questions.
5	Unit. 5. Patterns. Citation and referencing. <i>Reading:</i> Journal articles. Recognizing different types of citation and comment. Citations: quotation, paraphrase, and summary. <i>Writing:</i> Understanding the use of citations and avoiding plagiarism. Introducing citations. <i>Speaking:</i> Planning and conducting team research. Preparing a group presentation.
6	Unit. 6. Responsibility. Selecting and summarizing from sources. <i>Reading:</i> Reports, Understanding the structure and objectivity of a report. <i>Speaking:</i> Reading and preparing a logical argument for a seminar. Asking questions about a contribution. <i>Vocabulary:</i> Collocation. Recognizing collocations in a text. Identifying academic and discipline-specific collocations.
7	Unit 7. Academic focus: description, interpretation, and stance. <i>Reading:</i> Expository texts. Reading: Evaluating data sources and asking critical questions about data. <i>Evaluation:</i> Adverbials. Listening: Presentations. Understanding visual data in a presentation. Distinguishing between evidence and evaluation. Speaking. Presentations. Planning, researching and rehearsing a short visual presentation. <i>Signposting:</i> referencing visual data. Vocabulary: Being specific. Specifying about data. <i>Research project:</i> Choosing a topic.
8	Unit 9. Variation. Academic focus: Evaluation and critical response. <i>Reading:</i> Different genres.

	Evaluating types of source. Reading: recognizing narrative in source texts. Identifying writing style, levels of formality. Style: Marked language. Writing: Complex descriptions. Analyzing types of process and identifying evaluation. Chronology language. Seminars: Preparing an oral summary and evaluation of a text. Participating in a seminar discussion and incorporating examples.
9	Unit 11. Observation. Academic focus: Chronology – case study and process. Reading: Case studies. Understanding case studies, using generic language to express relationships. Cohesion: expressing relations using generic language. Seminars: Analyzing a process text and developing material to use in a discussion.
10	Семестровий іспит Preparing, giving and evaluating a research project presentation, with a specific focus on presenting and interpreting visual data.

